

**Helyesbítés az Európai Unió Műholdközpontjának felállításáról szóló 2001/555/KKBP együttes fellépés módosításáról szóló, 2006. december 21-i 2006/998/KKBP tanácsi együttes fellépéshez**

*(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 405., 2006. december 30.)*

A 2006/998/KKBP együttes fellépés helyesen:

**A TANÁCS 2006/998/KKBP EGYÜTTES FELLÉPÉSE**

**(2006. december 21.)**

**az Európai Unió Műholdközpontjának felállításáról szóló 2001/555/KKBP együttes fellépés módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 14. cikkére,

mivel:

- (1) A Tanács 2001. július 20-án elfogadta az Európai Unió Műholdközpontjának felállításáról szóló 2001/555/KKBP együttes fellépést <sup>(1)</sup>.
- (2) Az említett együttes fellépés 22. cikke értelmében a főtítkárfőképviseelő 2006. július 28-án az együttes fellépés esetleges felülvizsgálata céljából az annak végrehajtásáról szóló jelentést nyújtott be.
- (3) A Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) 2006. szeptember 22-én – a Központ tevékenységei feletti politikai felügyelet gyakorlójaként – tudomásul vette a jelentést, és ajánlotta a Tanácsnak, hogy a jelentésre figyelemmel szükség szerint módosítsa az együttes fellépést.
- (4) A 2001/555/KKBP együttes fellépést ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT AZ EGYÜTTES FELLÉPÉST:

*1. cikk*

A 2001/555/KKBP együttes fellépés a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2. cikk

**Alapvető feladat**

(1) A Központ – az európai biztonsági stratégiával <sup>(\*)</sup> összhangban – a 3. és 4. cikkben foglaltaknak megfelelően adott esetben műholdas képi és kiegészítő adatok – többek

között légi felvételek – elemzésével készült termékek és kapcsolódó szolgáltatások biztosításával támogatja az Unió döntési mechanizmusát a közös kül- és biztonságpolitika (KKBP) és különösen az európai biztonsági és védelmi politika (EBVP) területén, az Európai Unió válságkezelési műveleteit is beleértve.

(2) Ezen alapvető feladat keretében a főtítkárfőképviseelő megfelelő kérés esetén, valamint amennyiben a Központ kapacitása lehetővé teszi, azt az utasítást adja a Központnak, hogy az biztosítson termékeket vagy nyújtson szolgáltatásokat a következők számára:

- i. a tagállamok vagy a Bizottság;
- ii. a központ tevékenységeihez történő társulásról szóló mellékletben foglalt rendelkezéseket jóváhagyó harmadik államok;
- iii. az olyan nemzetközi szervezetek, mint például az Egyesült Nemzetek Szervezete (ENSZ), az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezet (EBESZ) és az Észak-atlanti Szerződés Szervezete (NATO), amennyiben a kérés jelentőséggel bír a KKBP – különösen az EBVP – területén.

<sup>(\*)</sup> »A biztonságos Európa egy jobb világban« – európai biztonsági stratégia, az Európai Tanács 2003. december 12-én, Brüsszelben hagyta jóvá.”

2. A 8. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az Igazgatótanács beleegyezésével az igazgató nevezi ki a Központ igazgatóhelyettesét. Az igazgatóhelyettes kinevezése három évre szól, és az egy alkalommal további három évvel meghosszabbítható. Az igazgató felelős a Központ minden összes további alkalmazottjának felvételeért.”

<sup>(1)</sup> HL L 200., 2001.7.25., 5. o.

3. A 11. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„11. cikk

### **Munkaprogram**

(1) Az igazgató minden évben szeptember 30-ig elkészíti a Központ következő évi munkaprogramjának tervezetét és a további két évre szóló indikatív tervet magában foglaló hosszú távú munkaprogram tervezetét, és benyújtja azt az igazgatóság részére.

(2) Az igazgatóság az éves és a hosszú távú munkaprogramot minden évben november 30-ig jóváhagyja.”

4. A 12. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A Központ jövedelme a GNI (bruttó nemzeti jövedelem) -skála alapján meghatározott tagállami hozzájárulásból (Dániát kivéve), az elvégzett szolgáltatások ellenértékéért kifizetett összegekből, valamint egyéb jövedelmekből tevődik össze.”

5. A 12. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A feladatok elvégzésére a 2. cikk (2) bekezdésének megfelelően érkező megbízásokkal kapcsolatos költségek a Központ 15. cikkben említett pénzügyi szabályzatában meghatározott iránymutatás értelmében beszédhetők.”

6. A 13. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„13. cikk

### **Költségvetési eljárás**

(1) Az igazgató minden évben szeptember 30-ig benyújtja az igazgatóság részére a Központ éves – a következő pénzügyi évben várható igazgatási kiadásokat, működési kiadásokat és bevételeket tartalmazó – költségvetésének tervezetét, valamint a hosszú távú munkaprogram tervezetére tekintettel a kiadásokra és bevételekre vonatkozó hosszú távú becsléseket.

(2) Az igazgatóság a tagállamok képviselőinek egyhangú szavazatával minden évben november 30-ig jóváhagyja a Központ éves költségvetését.

(3) Elkerülhetetlen, rendkívüli és előre nem látható körülmények esetén az igazgató költségvetésmódosítást tervezhet nyújthat be az igazgatóságához. Az igazgatóság – kellő tekintettel a sürgősségre – a tagállamok képviselőinek egyhangú szavazatával jóváhagyja a költségvetésmódosítást.”

7. A 17. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„17. cikk

### **Kirendelés**

(1) Az igazgató hozzájárulását követően, meghatározott időszakokra a tagállamok szakértőket, az uniós intézmények és ügynökségek pedig tisztviselőket küldhetnek a Központba a Központ szervezeti felépítésén belüli tisztségek betöltésére és/vagy konkrét feladatok és projektek végrehajtására.

(2) Válsághelyzet esetén a Központ személyzete kiegészíthető a tagállamok, a Bizottság vagy a Tanács Főtitkársága által kirendelt szakemberekkel. A kirendelések szükségességéről és időtartamáról a főtitkár/főképviselet dönt a Központ igazgatójával való konzultációt követően.

(3) A kirendelésre vonatkozó rendelkezéseket az igazgató javaslata alapján az igazgatóság fogadja el.

(4) A személyzet tagjait – a Központ személyzetére vonatkozó rendelkezéseknek megfelelően – a Központ érdekében meghatározott időszakra ki lehet rendelni az intézeten kívüli álláshelyekre is.”

8. Az együttes fellépés a következő cikkel egészül ki:

„20a. cikk

### **A Bizottság részvétele**

A Bizottság teljes mértékben részt vesz a Központ munkájában. A Központ kialakítja a szükséges adminisztratív szabályokat és a munkakapcsolatot a Bizottsággal abból a célból, hogy maximalizálják a szinergiákat, és elkerüljék a feleslegesen végzett munkát, azáltal, hogy szakértelemmel és tanáccsal látják el egymást azokon a területeken, amelyeken a Közösség tevékenysége érinti a Központ célkitűzéseit, valamint amelyeken a Központ tevékenysége érinti a Közösség célkitűzéseit.”

9. A 22. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„22. cikk

### **Jelentés**

A főtitkár/főképviselet legkésőbb 2011. július 31-ig a Központ működéséről szóló – szükség esetén az annak további fejlesztésére vonatkozó megfelelő ajánlásokkal kiegészített – jelentést nyújt be a Tanács részére.”

10. Az 1. cikk (3) bekezdését, a 9. cikk (1) bekezdésének második mondatát, a 12. cikk (5) bekezdését, valamint a 23. cikk (1), (2), (4), (5) és (6) bekezdését el kell hagyni.

2. cikk

Ez az együttes fellépés az elfogadásának napján lép hatályba.

3. cikk

Ezt az együttes fellépést az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 21-én.

*a Tanács részéről  
az elnök*

J. KORKEAOJA

---